

La Gaviota

GRATIS

Måken - et informasjonsblad fra Sjømannskirken på Gran Canaria Nr. 2 - 2013



Sommarpsalm

Tekst: C. D. af Wirsén

Mel: W. Åhlén

*En vänlig grönskas rika dräkt har smyckat dal och ängar.
Nu smeker vindens ljumma fläkt de fagra örtesängar.
Och solens ljus och lundens sus
och vågens sorl bland viden förkunna sommartiden.*

*Sin lycka och sin sommarro de yra fåglar prisa:
Ur skogens snår, ur stilla bo framklingar deras visa.
En hymn går opp med fröjd och hopp
från deras glada kväden, från blommorna och träden.*

*Men Du, o Gud, som gör vår jord så skön i sommars stunder.
Giv, att jag aktar främst ditt ord och dina nådesunder.
Allt kött är hö, och blomstren dö
och tiden allt fördriver, blott Herrens ord förbliver.*

Kgl. Norsk Konsulat

Postadresse Calle Luis Morote, 6-4ª kontor E
E-35007 Las Palmas

Åpningstider: Mandag - fredag 0900 - 1300

Telefon: 928 495 035

Mobil: 619 786 398

Fax: 928 495 036

E-post: consullpa@fredolsen.es



Husk å registrere deg. Skjema får du i Sjømannskirken.

Redaktør for La Gaviota: Arvid Tollisen

e-post: lagaviota@sjomannskirken.no

Trykk: Impresos Los Canarios/Gráficas Bordón

Forsidebilde: Kirkeskiltet repareres etter uvær.

Foto: Og det er det redaktøren har glemt, men han mener han fikk lov å bruke det.

Noen av Sjømannskirkens ansattes mobilnr.

Karl Hjelmeland: 609 243 779

Ingrid Frivold 649 875 888

Peder Nedrelid 646 261 073

Arvid Tollisen 696 957 787



Besøksadresse:

Calle La Lajilla no. 18 C.C. Puesta del Sol
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria
NIF R3500257E

Postboksadresse:

Sjømannskirken/Iglesia Noruega
Apartado de Correos nr. 202
E-35120 Arguineguin, Gran Canaria

Telefon: (+34) 928 735 246

IP-telefon fra Norge: 55 55 22 54

Telefax: (+34) 928 150 078

E-post gran.canaria@sjomannskirken.no

www.sjomannskirken.no/grancanaria og

www.nettkirken.no

Nødtelefon: 649 867 867

(brukes kun i nødsituasjoner)

Åpningstider i Sjømannskirken:

F.o.m. 1. april t.o.m. 5. oktober

Mandag 11 - 15

Tirsdag 11 - 15

Onsdag stengt

Torsdag 11 - 15

Fredag 11 - 15

Lørdag stengt

Søndag 16 - 20

Gudstjeneste hver søndag kl.18.00 er i sommerhalvåret i Sjømannskirken.

På Sjømannskirken selges vaffer, kaffe, te, brus, vann og is. Du kan også lese aviser, låne bøker, bruke internett-PC og ringe gratis hjem til norsk fasttelefon. Vi har også et stille rom.

Du finner alltid noen å prate med på Sjømannskirken.

Gaver til kirken mottas med takk!

Bankkonto i Spania:

2052 8026 97 3300792508 (La Caja)

Bankkonto i Norge:

3000 16 19337 (Sparebanken Pluss)



Karl Hjelmeland
Sjømannsprest og
daglig leder



Ingrid Frivold
Sjømannsprest



Peder Nedrelid
Diakon



Ingrid Nedrelid
Assistent



Bjørn WW Jørgensen
Organist

Av innholdet:



**Leseværelse-
begrepet s. 10**



**Konfirmantene
s. 14**



**Tur for frivillige
medarbeidere s. 17**



**Familiefest
s. 19**



► Leder

Karl Hjelmeland
Sjømannsprest og daglig leder

Ei tenande kyrkje,- ei kvardagskyrkje

I blant har eg fått spørsmålet,- det vere seg frå studentar på observasjonspraksis,- eller frå vanlege gjester på terrassen: Kva er skildnaden på Sjømannskyrkja og kyrkja heime i Norge?

Det kan sikkert gjevast mange svar på det spørsmålet. Eg brukar å understreke at mykje av det vi driv med, er felles med kyrkja heime. Vi er ei «vanlig» kyrkje som har flytta utanlands. Vi har gudstenester og andre kyrkjelege handlingar som dåp, konfirmasjon og gravferd eller samlingar i samband med dødsfall. Vi tek imot menneske til samtale og sjelesorg. Vi driv barne- og ungdomsarbeid. Vi arrangerer kveldsbøn og festar. Vi driv kyrkjekor. Vi feirer jul, påske og pinse med festgudstenester. Alt dette er aktivitetar som vi finn i mange kyrkjelydar heime.

Likevel ser eg også at det er ulikheiter med kyrkja heime. Organisatorisk og økonomisk er Sjømannskyrkja ein privat organisasjon som må skaffe 2/3 av inntektene sjølv. Staten betaler ca 1/3. Men den største skildnaden er likevel at vi er ei **kvardagskyrkje** i større grad enn kva kyrkja heime har muligheter og ressursar til. I vintersesongen

er kyrkja open alle kvardagar. Vi innbyr til eit leseværelse der det er kafé, bibliotek og trådløst nettverk. Folk står i lang kø for å kjøpe risgraut på lørdag. Vi er ei kyrkje midt i verda sin kvardag. Mange gjev uttrykk for at det er godt å komme hit,- møte andre, slå av ein prat over ein kaffe og vaffel på terrassen, oppleve atmosfæren. Vi er ein kyrkjeleg, kulturell og sosial møteplass midt i veka, midt i det pulserande livet. Det betyr også at vi står til teneste med kvardagslege ting når det er behov for. «Kor kan eg finne.....» er innleiinga til eit vanleg spørsmål på kyrkja. Og vi hjelper gjerne med det og mange andre ting.

Enkelte opplever å komme i ein vanskeleg situasjon fordi helsa sviktar, fordi ein har mist pass og pengar, fordi det vart for mykje alkohol osv. Store problem for den som står midt oppe i det,- og gjerne også for familiane. Sjølv om vi korkje er sjukehus, bank eller rusinstitusjon, så prøver vi å tre støttande til slik at den det angår skal få eit betre liv. Vi vil vere ei tenande kyrkje for våre medmenneske, ei diakonal kyrkje sagt med eit fint ord. Vi har eit hovudmål for verksemda som seier at vi skal fremje Guds rike ved å vere ei tenande kyrkje i verda sin kvardag.

Dette inneber at vi må vere ei kvardagskyrkje, for livet inneheld flest kvardagar for oss alle. Det betyr også at vi ikkje berre kan vere ei kyrkje i ord, vi må vere ei kyrkje i handling. Tru som er verksam i kjærleik. Vi ynskjer å ta den einskilde på alvor midt i den kvardagen den einskilde lever,- med alle kvardagslege spørsmål og utfordringar.

forts. neste side



Solveig Solberg
Kjøkken-
medarbeider



Arvid Tollisen
Menighets-
pedagog



Kari Magnussen
Regnskapsfører



Stine Mari Tuft Grov
Barne- og ung-
domsarbeider



Anders Vik Aarseth
Barne- og ung-
domsarbeider



Stort fremmøte til norsk gudstjeneste i Den katolske kirken i vinterhalvåret
Foto: IN

at også denne sida ved vår verksemd er etterspurd av mange. På søndagane i februar stod det lang kø ut på plassen ved den katolske kyrkja lenge før gudstenesta starta. I vinter starta vi opp med kveldsbøn på torsdagskveldar etterfølgd av felles kveldsmat. Mange sette pris på å ha eit slikt tilbod på ein kvardagskveld. No skriv vi mai månad og dei fleste vintergjestane våre er heime i Norge. Men kyrkja held ope heile sommaren. Kvardag og helg. Du er velkommen innom kvar søndag og dei fleste av kvardagane. Vi er ei tenande kyrkje, - ei kvardagskyrkje, heile året.

Samtidig er vi ei søndagskyrkje og ei helgedagskyrkje. Det er ingen motsetning. Vi treng alle også ein himmel over våre kvardagar. Det gler oss

Karl Hjelmeland

Nye ansettelser

I det bladet går i trykken er det ikke helt avklart i forhold til et par nyansettelser for kommende høst.

Fristen for å søke stilling som kateket/menighetspedagog er ikke ute enda, tilsetting i den stillingen blir foretatt i løpet av sommeren.

Når det gjelder kjøkkenlederstillingen, er det en prosess som er i gang, men en tilsetting er ikke nært nok forestående til at det kommer med her. Vi kommer tilbake med nærmere presentasjoner i septemberbladet.

AT

► Vigsel

Nyttig å vite hvis dere skal gifte dere på Gran Canaria:

- Minst én av dere må være norsk statsborger, og ingen av dere kan være spansk statsborger
- Prøvingsattest utstedes nå av det lokale folke-registeret/skattekontoret
- Brudeparet må selv kontakte Sjømannskirken for å avtale tid for vigsel
- Normalt beregnes det minst to måneder fra det bestilles tid for vigsel og prøvingsattest er sendt ned/levert, til vigselen kan foretas

- Det forutsettes at prest og brudepar får anledning til samtale før vigselen
- Velsignelse av borgerlig innstiftet ekteskap kan gjennomføres etter avtale
- Brudeparet må selv ta seg av det praktiske arrangement utenom selve vigselen
- Kirkelig vigsel varer normalt ca. 30 min.
- Det koster 4500 kr. for en vigsel på Gran Canaria
- Vigsel med organist koster 5300 kr.
- Etter vigselen sender presten melding til lokalt folkeregister/skattekontor
- Oversikt over samtlige sjømannskirker finner dere på www.sjomannskirken.no

► Bryllup og musikk

Vår faste organist ved Sjømannskirken i Arguineguin er Bjørn WW Jørgensen. Bjørn har en bred og allsidig musikkutdannelse og bakgrunn bl.a. fra USA. Jørgensen ønsker å tilby dem som gifter seg på Sjømannskirken levende musikk skreddersydd etter brudeparenes

ønske. Dette avtales ved bestilling av vigsel. Du kan lese mer om dette på våre hjemmesider under bryllup www.sjomannskirken.no/grancanaria
Pris organist 800 kr.

Brudeparet

Marit Anne Husby og Jan Ivar Selvåg giftet seg 8. mars på Sjømannskirken på Gran Canaria. Paret ble viet av sjømannsprest Karl Hjelmeland i et fullsatt kirkerom med familie, venner og Sjømannskirkens egen barneklubb "Liv og Røre" til stede.

Både Marit Anne og Jan Ivar kommer fra Stjørdal i Nord-Trøndelag, men har siden 2010 bodd på Gran Canaria med sønnen William og datteren Olivia. Marit Anne er utdannet lærer mens Jan Ivar er kokk av profesjon. De har likevel begge to det meste av sin yrkeskarriere fra flybransjen, både i Braathens og SAS.



Marit Anne, Jan Ivar, William og Olivia

Hele familien er godt kjent med Sjømannskirken. Marit Anne gjør strålende innsats som frivillig medarbeider på "Liv og Røre" der Olivia har vært og fortsatt er med. I fjor var William konfirmant i Sjømannskirken. William, som er aktiv både på kirkas ungdomsklubb og i KRIK, gledet bryllupsgjestene med sitt vakre saksofonspill, noe han også har gjort ved andre anledninger på kirka.

Familien forteller at de trives svært godt på denne fascinerende øya med verdens beste klima og de gir også uttrykk for at de setter pris på kirketilhørigheten: "Vi har et nært forhold til Sjømannskirken i Arguineguin og er glade for å få være en del av en fantastisk kirke i utlandet."



Sangen "Ingen er så nydelig som du" vakkert fremført av "Liv og Røre"



Brudeparet sammen med sjømannsprest Karl Hjelmeland på kirkebakken etter vielsen.

Det er nok første gang "Liv og Røre" har vært aktive deltakere under en vielse og det ble et flott innslag som sjarmerte dem som var til stede.

"Tusen takk til alle som var med på å gjøre bryllupsdagen vår til en velsignet, herlig og minnerik dag! En spesiell takk til sjømannsprest Karl, organist Bjørn og alle de nydelige barna!" sier brudeparet.

Vi er glade for å ha denne trivelige familien som en del av kirkefelleskapet og for alle deres bidrag i menigheten:

Vi gratulerer de nygifte!

AT/Foto: Foto Antonio



Brudeparet omkranset av alle familie, venner og alle kirkebarna.

► Kvelds- tanker

Herren din Gud

«Herren din Gud er hos deg, en helt som har makt til å frelse. Han gleder og fryder seg over deg og gir deg på ny sin kjærlighet. Han jubler over deg som på en høytidsdag» leser vi hos profeten Sefanja (3.17)



Jeg tror han hadde sett noe riktig, pateren. Det er noe her vi godt kan ta til oss: Gud elsker oss som de vi er, han har skapt oss slik, i sitt eget bilde - og fryder seg altså over resultatet.

Og siden Gud er kjærlighet, kan han ikke annet enn å gi oss sin kjærlighet på ny og på ny.

«Herren gleder og fryder seg over deg (sett inn navnet ditt). Han gir deg i dag på ny sin kjærlighet».

Arne Sand
vinterprest

Dette er Guds ord til deg som nå leser La Gaviota. Jeg håper du hørte ordene at Herren din Gud jubler over akkurat deg.

For oss protestanter er det kanskje en uvant tanke dette at Herren er så fornøyd med oss. Tradisjonelt har vi vært mer opptatt av hans sorg over vår synd.

En katolsk prest jeg brukte som åndelig veileder en tid sa til meg: Kanskje en forskjell mellom oss kan uttrykkes slik: dere protestanter tror at Gud elsker dere på tross av det dere er, mens vi katolikker vet at han elsker oss like mye på grunn av det vi er.

I vinter har vi hatt tre vinterprester som har tjenestegjort på Sjømannskirken i Arguineguin. Arne Sand som har skrevet kveldstankene denne gangen, avsluttet vinterpresttjeneste. Arne Sand kommer fra Søndre Land, ikke langt fra Gjøvik. Han har vært prest i Studenterforbundet, i Kirkens bymisjon i Oslo (redaktør i ukeavisen Vår kirke), sokneprest i Østre Gausdal og prost i Nedre Romerike prosti (Skedsmo) de siste 20 årene før pensjonisttilværelsen fra 2010. Gjennom Presteforeningen har han de senere år spesialisert seg innen åndelig veiledning (bønneveiledning). Takk til Arne både for kveldstankene og for vel utført arbeid.

red.

Fjellprestene

Sjømannskirken ønsker å være der folk er. Den lange tradisjonen med å besøke sjøfolk på deres skip utgjør mye av selve grunnlaget for organisasjonen. Men oppsøking kan også foregå andre steder.

Det har i de siste par årene blitt flere skipsbesøk Las Palmas. Likevel er hovedtyngden av nordmenn som kommer til øya å finne her sør. Nordmenn tar med seg sin friluftslivstradisjon når de drar utenlands og mange benytter seg av de mange turstier som finnes i og omkring Arguineguin.

Som en del av kirkens oppsøkende arbeid kom vinterprest Bernt Aspang i høst opp med ideen om fjellpresttjeneste. På onsdagene i vinter har vinterprestene knyttet på seg vandreskoene og tatt ut på fjellstier for å treffe de mange nordmenn som er å finne der. Både Bernt Aspang, Andreas Hamnes og Arne Sand gir uttrykk for at onsdagene har gitt mulighet til å komme i kontakt med både velkjente og nye ansikter og anledning til å stifte nye bekjentskaper.

Vi takker fjellprestene for ideen og gjennomføringen.



AT *Vandring på turstier er en populær aktivitet.
Foto: Bernt Aspang*

Sjømannskirken invitert på motorveiåpning

Mandag 25. mars ble motorveien mellom Puerto Mogan og Puerto Rico høytidelig åpnet av presidenten i Kanariøyenes regjering, Paulino Rivero. Dermed er det sammenhengende motorvei fra Puerto Mogan i sør og til Las Palmas i nord.

I mer enn et tiår har lokalbefolkningen ventet på at denne motorveistrekningen skulle ferdigstilles, skriver lokalavisen Canarias7. (faksimile). Den 6,5 kilometer lange strekningen har en prislapp på 122 millioner euro og korter ned kjøretiden slik at man kommer fra Puerto Mogan til Las Palmas på rundt en time.

I tillegg til øypresidenten deltok også flere andre representanter for regionale og lokale myndigheter,

La autopista ya llega a Mogán

Imprimir Enviar a un amigo

/ Las Palmas de Gran Canaria



Imagen del túnel de Mogán que cuenta con 617 metros de longitud y que conecta con el viaducto sobre el barranco del mismo nombre. (Foto: Borja Suárez)

Mogán recorta distancias. Después de una espera de más de una década, este lunes finalmente se inaugura el último tramo de la prolongación de la GC-1, una moderna autopista que recorta el tiempo del recorrido entre el puerto moganero y la capital grancanaria a menos de una hora. Son 6,5 kilómetros que han costado 122 millones.

El presidente del Gobierno de Canarias, Paulino Rivero, inaugurará este lunes, junto con la ministra de Fomento, Ana Pastor, el nuevo tramo de la autopista GC-1 comprendido entre Puerto Rico y Mogán. En el acto, que tendrá lugar a las 11.00 horas, estará también presente el consejero de Obras Públicas, Transportes y Política

Territorial del Gobierno de Canarias, Domingo Berriel, y representantes del Ayuntamiento de Mogán y de otras instituciones.

Poco antes de la inauguración, sobre las 10.30 horas, las autoridades e invitados efectuarán un recorrido en guagua por la obra y poco después se realizará el tradicional corte de cinta.

Faksimile av Canaria7 nettutgave 25/3 2013



Bilde til v.: Mange mennesker var samlet til motorveiåpning mandag 25. mars kl. 11.00

Foto: KH

Bilde under: Motorveien ender opp i denne flerplans trafikkmaskinen i Mogandalen. Dermed kan man reise fra Mogan i retning Las Palmas uten å kjøre den til dels luftige kystveien langs kysten.

Foto: SMG

bl.a. politi- og turistsjefen i Mogán kommune, Tomas Lorenzo. Sistnevnte hadde også invitert representanter fra staben på Sjømannskirken til å overvære denne etterlengtede merkedagen.

Infrastrukturen på Gran Canaria har allerede en generelt god standard. Denne nye motorveistrekningen av meget høy standard bidrar til at veinettet på øya blir enda bedre. Vi takker for invitasjonen til åpningsseremonien og gratulerer med den nye veien.



AT

Aktiviteter for barn og ungdom

Aktiviteten følger skoleåret på Den norske skolen

SMÅBARNSTREFF. Dette er en samling for de minste barna under skolealder hvor foreldre og barn er velkomne til en time med sang i kirkerommet etterfulgt av lek og vafler. **Hver fredag kl. 10-12**



KRIK - (KristenIdrettskontakt)

er for ungdom fra 8. kl. – 3. vgs. Her samles vi for å leke oss med idretten! Det blir ulike varianter av ballspill, fotball, volleyball, stafetter, lek og moro. Alle kan delta! Vi holder til på **Den Norske Skolen onsdag kl. 19.30 - 21.00**



Barneklubben **"LIV og RØRE"** er for alle som går i 1.-7. klasse. Mindre barn kan også bli med i følge med voksne. Her er det Bibelfortelling, sang, lek og moro! **Onsdag fra kl. 17.00-18.30.**



UNGDOMSKLUBBEN

er et tilbud for alle elever i ungdomsskolen. Her er det spill, konkurranser, aktiviteter og kiosksalg. Vi samles hver **fredag fra kl. 19.00-22.00** på Sjømannskirken.

Følg også med på vår Facebookside **"Sjømannskirken Gran Canaria Ungdom"**

Aktiviteten følger skoleåret. For spørsmål om barne- og ungdomsarbeidet ta gjerne kontakt med

Stine-Mari Tuft Grov

(stine.mari.tuft.grov@sjomannskirken.no) eller

Anders Vik Aarseth

(anders.vik.aarseth@sjomannskirken.no)

Skattefrie gaver til Sjømannskirken

Skattefradrag

Gir du minst 500 kroner i gaver til Sjømannskirken i løpet av et inntektsår, kan du trekke dette av på skatten. For inntektsåret 2012 kan du maksimalt få skattefradrag for 12 000 kroner i gaver til frivillige organisasjoner.

Du sparer 3 360 kroner i skatt dette året.

Dersom vi har personnummeret ditt (11 siffer), sender vi oppgave over innbetalt årsbeløp til ligningsmyndighetene. Fradraget kommer da som egen post på selvangivelsen.

Du kan øremerke gaven "Gran Canaria" ved å skrive det i merknadsfeltet på innbetalingsblanketten. Da vet du at gaven din blir brukt her.

Kontonummer for innbetaling er:

3000 17 90400 og gjerne merket: **Gran Canaria**

Nå kan du også gi din gave på vår hjemmeside:

www.sjomannskirken.no/grancanaria



Gi en gave
på nett

Men du kan også snakke med en av oss i staben, så forklarer vi hvordan dette kan ordnes.

Biblioteket

Vi gleder oss stadig over å motta gaver i form av bøker til vårt bibliotek.

Så en hjertens takk til alle som har bidratt med nye bøker til glede for mange. Det er tydelig at biblioteket er et godt tiltak, og at sider pløyes i løpet av et vinteropphold her på Gran Canaria, enten det er et kortvarig eller lengre opphold.

Bibliotekansvarlig Liv Klevan kan fortelle at i perioden 1.1-31.3 har det vært 2.769 utlån, og det er de som husker å skrive seg inn i utlånsboken.

I. Frivold

Bibliotekansvarlig Liv Klevan



Nabobesøk og fest

Fest på kjerka i vintersesongen er synonymt med fullt hus og god stemning. Sesongens siste fest i mars var intet unntak. I tillegg hadde vi hyggelig besøk av våre gode venner og naboer på Den Norske Klubben.



Bildet over: Klubbkoret under ledelse av Charlotta Nilsson

Bilde til høyre: Radiovert Johan Kaare Herje samtaler med sekretær på Den Norske Klubben på Gran Canaria, Mette Børresen

Klubbkoret på den norske klubben besøker oss ukentlig til sine korøvelser i kirkerommet og de gleder seg til festforsamlingen med vakker sang under ledelse av sin dyktige dirigent, Charlotta Nilsson.

Den lokale trivelige trønderske radiostemme, Johan Kaare Herje, fortalte om sitt arbeid som norsk radioformidler.



“Det er tidkrevende å skaffe til veie informasjon om alt som skjer i ulike forum, formidle nyheter, melde vær, lage konkurranser og sørge for at hilsener blir sendt” sa han. Og så skyldte han litt på alderen når han fortalte at han hadde planer om å begrense sendingen til tre dager i uka fra høsten. Mette Børresen har med kyndig hånd holdt orden på klubbens kontor og mye mer siden hun begynte der i 2007. Hun informerte om de mange aktiviteter som klubben administrerer. Mette har vært på øya adskillig lenger og er også engasjert i lokalt arbeid for psykisk utviklingshemmede.

Og så må vi også nevne at klubben stilte med alle gevinstene til kveldens åresalg.

I løpet av året har kirka og klubben et samarbeid både om å synge julen inn og friluftsgudstjeneste på fjellet. Vi gleder oss over det gode naboskap med klubben og takker dem for hyggelige bidrag og besøk.

AT/Foto: P. Nedreid

Leseværelse

Hos sjøfolk som har vært på sjømannskirker rundt om i verden har leseværelsebegrepet stor gjenklang. For turister som kommer til sjømannskirken i Arguineguin, er ikke begrepet leseværelse nødvendigvis like opplagt. Men leseværelset har for mange vært en viktig del av det å komme på en sjømannskirke. Derfor hadde vi lyst til å si litt om det.



Krigsseilere samlet til fest på leseværelset på Sjømannskirken i Montreal. Sjømannskirken i Montreal ble opprettet i 1929. På grunn av nedgang i skipstrafikk og antall norske sjøfolk, ble kirken nedlagt i 1994. Foto: Sjømannskirken

Leseværelset var rommet der sjøfolkene kom for å delta i arrangementer, lese aviser og gjerne hente post hjemmefra, så begrepet leseværelse var en meget dekkende betegnelse. I en før-digitalisert tidsalder, gjorde det nødvendigvis ikke noe om avisen fra det lokale hjemsted i Norge var et halvt år gammel. Det var like fullt interessant nytt fra gamlelandet. Kanskje lå det også post hjemmefra og ventet på sjøfolkene når de fikk anledning til å komme på "kjerka". Da var det selvsagt litt julaften over det.

Selv om leseværelsebegrepet er opplagt for mange som har en viss fartstid i Sjømannskirken, viste det seg betydelig vanskeligere å finne ut noe mer når, hvor og hvordan begrepet oppstod.

Vi henvendte oss derfor til tidligere sjømannskirkeansatt Hjalmar Karlsen i Balestrand i Sogn og Fjordane. Karlsen, med tredve års fartstid i organisasjonen, har også gitt gode bidrag i Sjømannskirkens historieutvalg. Han henledet vår oppmerksomhet til åpningen av Sjømannskirken i London i 1927. Johannes Smidt, som senere ble biskop i Agder, var sjømannsprest i London 1923 til 1934 og i forbindelse med kirkeåpningen gav han ut boka "Fotefar". Her omtaler han leseværelset. I tilknytning til det store og flotte kirkerommet i London var det et rom som nettopp skulle

fylle den funksjonen som vi har nevnt. Sjømannskirken i London fremstår den dag i dag med de samme rommene slik det var da daværende kronprins Olav åpnet kirken. Karlsen mener at begrepet leseværelse ble tatt i bruk et par år etter at kirken ble åpnet. Karlsen som selv har jobbet i denne kirken i flere år på 60 og 70-tallet, forteller videre at Sjømannskirken både i Cardiff og Newport i Wales og senere Rouen i Frankrike også opprettet leseværelser der sjøfolkene kunne lese både post og aviser. Leseværelsene var også og er fortsatt arena for de mange og gode møter og samtaler.



St. Olavs kirke, Sjømannskirken i London.

Foto: Sjømannskirken



Avislesing på leseværelset på Sjømannskirken i Antwerpen. Kirken er verdens eldste sjømannskirke i fortsatt drift. Stasjonen ble opprettet i 1865.

Foto: Sjømannskirken

Så når en på sjømannskirkene hører leseværelsebegrepet brukt har det en viktig historisk forankring. Og på samme måte som leseværelse var viktig for sjøfolk før, ønsker vi at "leseværelset" også i dag både her i Arguineguin og andre steder kan være et sted man kan få en opplevelse av å høre til også i vår gjennomdigitaliserte tidsalder.

▪ BASARSIDE ▪

Sjelden basargevinst

1. mars i år kom et koselig par ruslende til kirka: Kjell Kristian og Mary Gundersen fra Skien. Med seg hadde de en kasse, og hentet forsiktig opp av kassen en flott, håndlaget fiskebåt! Det var en gave til basaren!

BYGGESETT

Kjell Kristian er pensjonert arbeidsleder ved en arbeidsmarkedsbedrift, der han var i 30 år. Nå er de på Gran Canaria hver vinter, bor i Puerto Rico og er her for 23. gang.

I vinter hadde Kjell Kristian et ønske om å ha et håndarbeid å pusle med og bestilte et byggesett fra "Billing Boats" i Danmark.

Det var en modell av **T 78 Norden**, som er en typisk kystbåt på Danmarks vestkyst. Norden er en meget stabil og sjødyktig type, men har p.gr. av sin litt butte fasong kun en fart på omkring 6 knop. Den er opprinnelig fra 1930, laget av lokale båtbyggere i Klitmøller og Vorupør for havfiskeri.

SJØMANN

Kjell Kristian forteller at han har et snev av sjømann i seg. På 60-tallet var han 3 1/2 år til sjøs i tankfart. Da var han innom flere sjømannskirker. Nå syntes han det var hyggelig å både lage og gi

Kjell Kristian Gundersen med flott gevinst til julebasaren



denne fiskebåten til sjømannskirkens basar her på GC.

FLOTT GEVINST

Dette blir en sjelden flott gevinst på hovedlotteriet til julebasaren! Daglig leder Karl takker for gaven. Han er imponert over arbeidet og studerer alle detaljene på båten.



I-N



Dagny og Sigurd Øvestad

TAKK for alle gaver til basararbeidet

Mange sitter med strikke- og hekletøy på terrassene gjennom vinteren og gir de fine produktene sine til sjømannskirken til basarene. *En stor takk til dere alle!*



I skapet til basargruppa ligger det nå pent i hyllene bunter av ullgarn som venter på å bli strikket av basardamene når de kommer ned for neste sesong i oktober. Garnet er fra "Sandnes Garn" og givere er Dagny og Sigurd Øvestad. De var på GC i påsken og kom til kirken med en bag full av garnnøster! Tusen takk for kjærkommen gave!

I-N

Quiltet veggteppe med kanariske symboler



En stor takk til Inger Walaker Øvrebø for vakkert veggteppe.

En tv-skjerm er kommet opp på veggen i kirkerommet. Når det er "fest på kjerka", blir det tv-overføring fra scenen til deltakerne der. Men skjermen kunne trenge et teppe over seg når den ikke er i bruk.

Inger Walaker Øvrebø, som er leder av quiltegruppa ved kirken, tok på seg oppdraget og har laget et nydelig teppe i quilteteknikk. Fargene er fint avstemte til kirkerommets farger. Symbolene er kanariske, hentet fra Cueva Pintada, Den malte hulen i Gáldar.

I-N



Teppet ble presentert på festen 14. mars, der Inger ble takket av Ingrid Frivold.

Bolig søkes

Å finne et godt sted å bo, betyr mye for oss, enten det er vårt hjem i Norge eller her på Gran Canaria.

Man leter og kan være mer eller mindre heldig med sine valg, i så måte. Beliggenhet, pris og økonomi har mye å si, det samme har trygghetsfaktor, og ikke minst om markedet kan tilby det en er på jakt etter. Noen ganger er vi heldige, og andre ganger må vi ta til takke med det vi har råd til. Da må vi gi avkall på noe, enten det er utsikten, eller det er størrelsen på terrassen. Sånn er det her på Gran Canaria.

På kirken skjer det at alarmen kan gå, uten at vi helt forstår hvorfor. Noe av forklaringene kan være uønskede gjester av den firbente typen, som har forvillet seg inn og er glad for sitt nye bosted. Håpet om å finne smuler og det som bedre er frister nok.



Når så alle har gått hjem, og stedet har falt til ro, så overtar de firbente sine gjøremål, og fristes faktisk til å spise det første og beste de kan finne. Og det gjør de, dessverre. Appetitten er stor på alt fra strikkede plagg, til bøker og papir. Ledninger og taustumper, såpestykker og viskelær. Intet skal være uprøvd.

Men den mest oppfinnsomme og nok mest trygghetsøkende ble avslørt her om dagen. I det Lilly åpner safen så spretter det ut en mus i full firsprang, og det skal sies at det er første gang vi har vært klar over at det er et lite hull i bunnen av safen, og av hvilken grunn det har vært der vet vi ikke.

Men dette hullet hadde fungert som inngangsdør og utgangsdør for den lille musen, som nok var sikker på at nå var hun eller han trygg. Bedre og tryggere husvære kunne man knapt finne!

Så nå er det lille hullet stengt, og boligkontrakten sagt opp, fra vår side. Og da håper vi at det tar en stund til alarmen går.

IF

Nye takvifter

Leseværelset vårt har fått nye takvifter som et tiltak for å bedre inn klimaet.

I fjor ble det installert lydisolering i taket og det har vist seg å være svært vellykket. Nå var det et tiltak for å få litt luftsirkulasjon som stod for tur og takviftene som ble installert nå i vår, ser så langt ut til å gjøre en god jobb.

AT



La Gaviota

Sjømannskirken på Gran Canaria startet med å utgi dette informasjonsbladet høsten 2004. Bladet kommer ut fire ganger i året. Det er mange som lurer på hvordan vi kan finansiere det slik at alle kan forsyne seg gratis. Vi klarer faktisk å gå med et lite overskudd hver gang, takket være annonsørene. Vi legger mye arbeid i bladet og tror dette er en god investering. Vi når ut til mange på denne måten og setter pris på alle de gode tilbakemeldingene. Hvis noen har kommentarer eller tips, tar vi gjerne imot henvendelser.

ANNONSEPRISER:

1/1 side koster 400 euro

1/2 side koster 200 euro

1/4 side koster 100 euro

1/8 side koster 75 euro

UTGIVELSESDATOER og ANNONSEFRISTER:

Ca. 1. mars

15. februar

Ca. 1. juni

15. mai

Ca. 15. september

1. september

Ca. 1. desember

15. november

ØNSKER DU BLADET TILSENDT?

For dem som ønsker at vi skal sende bladet til en norsk adresse, har vi en liste liggende på Sjømannskirken. Der skriver du navn og adresse, hvilke utgivelser du ønsker tilsendt og forhåndsbetaler til en av kirkens ansatte.

Prisen er 8 euro eller 70 kroner pr. nr.

Pengene kan også settes inn på vår bankkonto i Norge: **Sparebanken Pluss: 3000 16 19337**

Lokale merkedager

Mange av hellig- og høytidsdagene som feires i Spania og her på Kanariøyene kjenner vi igjen fra Norge. Men det finnes dager med lokal forankring eller dager som feires på andre måter enn vi er vant med fra Norge. Her nevner vi noe av det som skjer i vår.



Det offisielle kanariske flagget

Dia de Las Islas Canarias (30. mai) Den kanariske "nasjonaldagen" er nettopp feiret når dette bladet går i trykken og ble omtalt i forrige blad.

Corpus Christi (i år 30. mai)

Dette er en vestlig og i første rekke katolsk festdag. Dagen feires normalt på torsdag etter treenighetssøndag. Dagen feires til minne om innstiftingen av nattverden. Av den grunn feires dagen på en torsdag, ettersom nattverden ble innstiftet skjærtorsdag. La Orotava på Tenerife har en sterk tradisjon på denne feiringen (se La Gaviota 0312). I år feires Corpus Christi i La Orotava 6. juni.



Dagen feires mange steder med å pynte gatene med blomster til de vakreste kunstverk. Dette bildet er fra Corpus Christi i La Orotava 2012

Virgen del Carmen (16. juli)

For spanjoler med tilknytning til havet, er 16. juli en merkedag. "Virgen del Carmen" er fiskernes skytshelgen. Derfor feires 16. juli ikke bare her på Gran Canaria, men også en lang rekke steder på fastlandet. Fiestas del Carmen her i Mogan kommune er en festival som strekker seg over mange dager rundt datoen 16. juli. Den katolske kirken en sentral plass i festen som ellers inneholder

mange konserter og kulturarrangementer, parader og fyrverkeri.



Fiestas del Carmen på kirkeplassen i Arguineguin 2012

Asuncion de Maria (15. august)

Denne feiringen skal minnes jomfru Marias himmelfart (asunción). Det kan se ut som feiringen oppstod i østen og kanskje så langt tilbake som i det femte århundre. Dagen er nasjonal fridag, men landets regjering har i sin bestrebelse etter å gjøre Spania mer produktiv, sett på muligheten for å sløyfe denne dagen som fridag.

Fiesta de la Virgen del Pino (7/8. september)

Denne festen som finner sted i byen Teror nord på Gran Canaria er en hyllest til Gran Canarias skytshelgen Virgen del Pino som ble kanonisert av pave Pío X i 1914. En legende forteller at Virgen del Pino viste seg i kronen av et furutre i 1491, tre år før spanjolene hadde erobret Kanariøyene. Til feiringen i Teror kommer det pilegrimsvandrere fra ulike steder på øya. Feiringen inneholder gudstjeneste, prosesjon og ulike konserter og kulturarrangementer.



Teror er en vakker by nord på Gran Canaria

AT

Kilder: www.diocesisdecanarias.es
Pedro Hernandez Guanir: Conocer Canarias fiestas.edreams.es

Konfirmasjon og Londontur

Konfirmantundervisningen på Sjømannskirken har lært meg at det finnes utrolig mye flott ungdom. Årets konfirmantkull har på ingen måte vært noe unntak. Flotte ungdommer som det har vært veldig lærerrikt å være sammen med.

Konfirmantåret ble avsluttet med konfirmasjonsgudstjeneste i Den katolske kirken i Arguineguin på palmesøndag. Åtte av dem som har deltatt på konfirmantundervisningen, ble konfirmert her i Arguineguin denne dagen. En av begrunnelsene for å legge konfirmasjonen til begynnelsen av påsken, er for å gjøre det lettere for besøkende å komme fra Norge for å delta i begivenheten. Et par hundre av konfirmantenes familie og venner bidro til at det var en fullsatt kirke som tok i mot konfirmantene i en kirke som våre gode kirkenaboer hadde pyntet vakkert med palmegrener. Det var sjømannsprest og daglig leder Karl Hjelmeland som forrettet gudstjenesten, Sjømannskirkens eget kirkekor sammen med trompetist Arne R. Skage bidro også på gudstjenesten.



Konfirmasjon. Fra v.: Sjømannsprest Karl Hjelmeland, Martine Maria Storvestre, Hanne Othilie Rosendahl Sirevaag, Oda Bernadette Reed, Ingrid Marie Gerner, Sofie Iversen, Ole Sivert Aarhaug, Frantz Sebastian Jünge, menighetspedagog Arvid Tollisen, My Aurora Fagerli Enevold, ungdomsarbeider Anders Vik Aarseth, Christian Rasmussen
Foto: Foto Antonio

I tillegg til å bli kjent med en spennende storby, inneholder leiren samlinger og opplevelser midt inn i det konfirmasjonsundervisningen handler om. Musikalen Les Miserables hadde premiere i London i 1985. Den gripende historien av Victor Hugo handler ikke bare om Frankrike på 1800-tallet, men like mye taler den til oss alle om Guds kjærlighet og medmenneskelige relasjoner. Vi anbefaler musikalen som er satt opp i rundt 40 land verden over.



Mange gode samtaler har funnet sted i sofaen på biblioteket.
Foto: ØH Sæthre



Konfirmantundervisningen gir, i en viktig ungdomstid, en unik mulighet til å reflektere over gudstro og viktige eksistensielle spørsmål. I tillegg til dette, er nok for mange konfirmantleiren i London på ettermiddagen, et høydepunkt. Her treffer konfirmantene norske konfirmanter fra fastlands-Spania og i år var også konfirmanter fra Kypros og Athen med.



På vei til å oppleve Les Miserables i London

Det er jo også et visst sjømannskirkehistorisk sus å være innkvartert i den ærverdige Sjømannskirken i London som ble innviet i 1927 og det er også mektig å sitte under Westminster Abbey's mektige kirkehelv og lytte til fantastisk korsang.

Vi takker konfirmantene for et fint år og ønsker dem Guds velsignelse over deres liv.

Barne- og Ungdoms- arbeiderne

Sommerutgaven av La Gaviota inneholder vanligvis en avskjedshilsen til ungdomsarbeiderne som jo normalt er her for ett år. Slik er det bare delvis denne gangen. Stine-Mari reiser fra Gran Canaria nå i sommer, mens Anders har takket ja til å forlenge kontrakten.

Nok en gang har vi vært velsignet med dyktige og initiativrike ungdomsarbeidere som har gått inn i dette viktige arbeidet med stor iver og entusiasme.

Etter et år i dvale har KRIK-laget gjenoppstått og ryktene går på



at hovedkontoret i Oslo har lagt merke til det og kommer til å presentere KRIK, Gran Canaria-laget i sitt neste medlemsblad.

Også de andre barne- og ungdomsktivetene har hatt gjennomgående god oppslutning og det er også ungdomsarbeidernes fortjeneste at vi i år inviterte til et nytt arrangement, en fest rettet særlig mot familier (se egen artikkel). Takk for både dette og mange andre gode initiativ.

Vi takker både Stine-Mari og Anders for vel utført arbeid. Vi ønsker Stine-Mari all mulig hell og lykke med den videre ferd, takk også til Anders for innsatsen dette året og lykke til med videreføringen av arbeidet neste år.

AT/Foto:IN

Sommervikarene

Også i år kommer Sjømannskirken til å holde åpent for gjester hele sommeren. For å få det til og for at den faste stab skal få tatt ut sommerferie, er vi avhengige av gode hjelpere i form av sommervikarer.

Sommerpresten i år heter Axel Bugge (52). Han er for tiden sokneprest i Holla og Helgen menighet i Ulefoss, Telemark. Før den tid har han vært kapellan både i Oslo og i Mo i Rana. Bugge kommer til å vikariere på Sjømannskirken fra 23. juli til 18. august. Til Arguinequin kommer han med sin kone Kirsten som er lærer. De har også med seg sine tre barn Anna (10), Benjamin (11) og Johannes (7).



Familien fra Ulefoss. Fra v. Anna, Kirsten, Benjamin, Axel og Johannes Foto: Privat

Både Axel og hans familie gir uttrykk for at de gleder seg til å være her på Gran Canaria. Barna er i gang med å lære spanske setninger og far ser fram til å jobbe i en kirke han vet betyr mye for mange.

I tillegg til Bugge kommer det til å komme to assistenter/diakonale medarbeidere. Første del av sommeren, fra 20. juni til 20. juli, blir det et hyggelig gjensyn med tidligere barne og ungdomsarbeider Hildegunn Bjerke (09/10) og i siste del av sommeren kan vi glede oss over å treffe igjen fjorårets barne- og ungdomsarbeider Arild Bergly som sommervikar. Han kommer hit 20. juli til 17. august sammen med familien, kona Hilde og deres snart ett år gamle Alvilde.

Vi ønsker alle sommervikarene hjertelig velkommen og lykke til med sommertjenesten.



Hildegunn Bjerke



AT Hilde og Arild Bergly

Takk for meg

Det har vært seks utrolig innholdsrike og spennende år. Da jeg kom til Sjømannskirken i 2007, hadde jeg tanker om et opphold i kanskje tre år. Nå har det etterhvert blitt dobbelt så lenge, men når utfordringen nå kom, har jeg takket ja til å gå tilbake til skoleverket og til min egentlige profesjon.

Jeg har satt utrolig pris på de årene jeg har fått være på Sjømannskirka. Jeg fikk være med på flyttingen fra en etter hvert alt for liten kirke til de lokaler vi kan glede oss over i dag. Jeg kom i en entusiasmens og begeistringens tid over denne flyttingen og lot meg imponere av den energi og glede folk hadde over å skulle innta nye lokaler. Det fantastiske er at denne dugnadsånd og arbeidslyst har holdt seg også når det går mot femårsjubileum for kirka. Sammen med en flott stab myldrer det av frivillige som gjør at det høye aktivitetsnivået er mulig.



Foto:IN

Jeg har fundert litt og funnet ut at jeg kom til Sjømannskirka for drøyt en halv million besøkende, ca. 27 tonn vaffelrøre og drøyt 900 sider La Gaviota siden. Det har vært mange gode møter med mennesker på leseværelset i åpningstiden, på mandagskveldene i flotte samtaler med konfirmanter og i det flotte korfellesskapet. Og så har det jo vært en veldig spennende jobb å være med og lage La Gaviota. Det har også brakt meg i kontakt med mange flotte mennesker.

Det har vært spennende å bo under fjerne himmelstrøk og jeg har lært å sette stor pris på det folk vi er gjester hos. Kanariere har en raushet som jeg stadig lar meg imponere av. Det er nok å nevne den måten vi får disponere deres kirke på i vinterhalvåret.

Spania er et land som har tungt å bære om dagen. For litt siden avleverte jeg noen småting til til et lokalt hjelpearbeid og så køen av mennesker som satt og ventet på å få assistanse til sine daglige utfordringer i arbeidsledighetens elendighet. Det gjorde inntrykk. Det er flott å se at mange, også nordmenn, går inn i hjelpearbeid med stor dedikasjon. Men jeg kjenner også behov for et lite hjertesukk og skulle ønske at enkelte besøkende nordmenn av og til hadde vist noe mer ydmykhet overfor det faktum at vi er gjester her.

Det blir litt rart å rydde kontoret, men jeg gjør det i stor takknemlighet. Takknemlighet over å ha fått være sammen med så mange flotte både kolleger, frivillige og gjester. Og så har jeg jo vært så heldig å få jobb lokalt på den norske skolen, så dermed får jeg anledning til å bo og oppleve denne vakre øya i noen tid til. Lykke til på Sjømannskirken videre og takk for laget!

Ærbødigt
Arvid

Stryn VGS og Sjømannskyrkja på Gran Canaria

«Fagre Stryn» heiter ein slått av Per Bolstad. Ein melodi som vart spela i NRK omatt og omatt på 70- og 80-talet. For fagert er det i Nordfjordbygdene.

Stryn er ikkje berre heilårsskirenn på Strynefjellet og fotball med Flo-karane. Kommunen har ein offensiv vidaregåande skule. Skulen og elevane får luft under vingane for å hente inspirasjon til framtidige yrkesval. På heimesida deira finn vi fyljande:

- Frå 5. - 9.mai er elevar og lærarar frå Italia, Spania, Tyskland og Irland samla til samarbeidskonferanse på Stryn vidaregåande skule.
- Representantar frå ByggOpp, København Tekniske skole, Stryn og Måløy vidaregåande skule var samla til konferanse i Krakow sist i april. Leonardo da Vinci konferansen i Krakow hadde fokus på yrkes- og utdanningssystema i dei samarbeidande landa.
- Elevar frå VG2 kokk- og servitørfag har hatt 3 vekers studieopphald i Murcia i Spania.

I april reiste heile klassa i Helsearbeidarfaget hit til Gran Canaria. 5 av elevane gjennomførte eit tre vekers utdanningsopphald her. Dei



Lærarane Elisabeth Rygg (tv) og Hege Bjørlo fra Stryn VGS

praktiserte på den norske skulen og Valle Marina. Målet er å tileigne seg ny kunnskap og nye ferdigheter gjennom nye arbeidsmåtar. Både praktisk og teoretisk gjennom betre kunnskap og forståing om andre kulturar. Dessutan får elevane praktisere andre språk som engelsk og spansk.

Og det er her Sjømannskyrkja kjem inn. Det er i år underteikna ein samarbeidsavtale, «Cooperation agreement 2013 - 2015».

Gjennom denne avtalen får elevane på helsefaget kjennskap om Sjømannskyrkja.

p.n

FRIVILLIGE MEDARBEIDERE PÅ TUR TIL TAFIRA OG ARUCAS



En flott og vellykket tur i to busser med destinasjon "nord på øya" ble avviklet onsdag 13. mars. Sjømannskirken var stengt den dagen slik at både frivillige medarbeidere, vinterassistenter og ansatte kunne være med.

Turen gikk først til den botaniske hagen, Jardin Botánico Canario Viera y Clavijo i Tafira Alta, med kaffe-og-kake pause. Deretter til Arucas og lavakirken Iglesia de San Juan Bautista med lunsj på restauranten Meson Canario. Daglig leder Karl Hjelmeland og kontormedarbeider Kari Magnussen hadde opplegget og regien.



Reisefølget på ca. 100 deltakere ankommer den botaniske hagen.



Kaffepause i palmelunden! Etter både bussturen og rusleturen rundt om i hagelandet, smakte det ekstra godt med kringle og Lilly's mor-monsen. – Herlig! synes Mossa, Gerd og Gerd.



Iglesia de San Juan Bautista



Arucas



Til daglig tar de sin tønn i kjøkkenregionen på kirka: Mary, Einar og Åse. Nå er det kjekt å være på tur!



Meson Canario

Arucas! En sjarmerende liten by med majestetisk flott kirke bygd i svart lava, Arucas-stein, av lokale steinarbeidere. Tegnet i gotisk stil av den katalanske arkitekten Manuel Vega. Kirkebygget sto ferdig i 1977. Etter en høytidsstemt opplevelse i kirken, var det tid for byvandring. Gamlebyen våknet av sin siesta av en stor flokk glade nordmenn på tur. Tilslutt gikk ferden til Meson Canario med alle til bords og nydelig servering av kanariske retter. I-N



Karl takker kirkens frivillighetskorps for innsatsen i år!



17. mai

Det er noe helt spesielt med å feire sin nasjonaldag i utlandet. Forankring og røtter blir gjerne sterkere en slik dag. Colegio Noruego har en lang og god tradisjon med å lage flotte program for nasjonaldagen.

Nasjonaldagfeiringen i år føyde seg inn i rekken av vellykkede arrangementer, med veldig god oppslutning. Når så gode kanariske musikervener år etter år stiller opp gratis og sørger for at 17. mai toget får skikkelig korpsmusikk, blir det nasjonaldagsstemning av det.

Rektor Benedikte Grongstad ønsket en fullsatt patio velkommen etterfulgt av flaggheising av kanarisk, spansk og norsk flagg. Videregående-elev Sara Shiraz Azizpour holdt en fin åpningstale og skolens elever sang flott for festforsamlingen.



Ole Sivert Aarhaug holdt tale for dagen

Toget gikk som vanlig fra skolen ned til Anfi del Mar. Niendeklassing og konfirmant av året, Ole Sivert Aarhaug holdt en flott 17. maitale. En av skolens lærere, Lillibeth Lunde, hadde et vakkert innslag med Prøysen-viser både på norsk og spansk til velklingende gitarakkompagnement av Claude Bohlin.

Etter toget var det underholdning i skolens patio. Teatergruppa fremførte en morsom fabulering over det å kom-

ponere en ny nasjonalsang. Hver klasse hadde laget sin egen sang og under ledelse av skolens utmerkede musikk lærer Bjørn WW Jørgensen begeistret de en fullsatt patio.

På kvelden var det vel hundre mennesker samlet til 17. mai-fest på kjerka, der vi fikk høre mer Prøysen av Lunde og Bohlin, fikk spist mer pølser og barna ble aktivisert med leker.

AT/Foto: AT/IN

Bilder, fra øverst: Toget ankommer Anfi, elevene imponerte med sang, Lunde/Bohlin med Prøysenprogram på Anfi del Mar, Teatergruppa, Russen sammen med lærer Lillibeth Lunde, Kanariske musikere sørget for 17.mai-musikk



Tidens familiefest

Torsdag 18. april var det duket for tidens første familiefest på kirken!

Før kveldens servering var det klart for en felles konkurranse, nemlig henteleken! Rommet ble delt i to lag hvor det var om å gjøre å hente ulike ting som ble lest opp av barne- og ungdomsarbeider Anders Aarseth. Her ville han ha tak i alt fra HTC mobil og Toyota nøkkel, til dopapir og sminke. Tilslutt var det laget 'venstre' som vant en hårfin seier med ett poeng over 'høyre' laget.

Etter at bordverset var sunget ble det servert deilig sjokoladekake med kaffe og brus. Deretter var det tid for fiskedam for barna mens de voksne ble underholdning med vitser og historier av vinterprest Arne Sand. I fiskedammen viste det seg at man kunne fiske mye rart! Noen barn fisket opp alt fra oppvaskekost og servietter, til sko og hatter. Heldigvis var det mulig å fiske andre ting også, og det endte opp med at alle barn fikk to forundringspakker hver!



"Hvem har skapt alle fuglene?"

Festen ble åpnet med vakker sang med hjelp fra både voksne og barn og akkompagnert av menighetspedagog Arvid Tollisen. De fleste barna var ivrige etter å komme frem til scenen og sang gladelig med til 'Hvem har skapt alle blomstene', 'boogi-boogi' og 'Om jeg er liten eller stor'.

Sjømannsprest Ingrid Frivold gav deretter forsamlingen en kort gjennomgang av Sjømannskirkens historie og hvilket arbeid Sjømannskirken her i Arguinequin driver.



Lang kø til fiskedammen

Sjømannsprest Karl Hjelmeland avsluttet kvelden med en liten andakt om disiplene som ikke trodde Jesus hadde oppstått. Deretter stemte alle i den kjente salmen 'Fager kveldsol smiler' før det var på tide å gå hver til sitt.

Vi i staben syntes dette var et svært hyggelig og vellykket arrangement og takker for det gode oppmøtet og den gode opplevelsen!



Henteleken: Finn enn person mellom 20 og 40 år.

SMG/Foto:IN

Sjømannskirken jubilerer

Det er allerede blitt fem år siden vår nye kirke i Arguineguin ble høytidelig innviet. Tirsdag 18.november 2008 ble vårt nye kirkerom vigslet av daværende Bjørgvin-biskop Ole D. Hagesæther. Nærmere 1000 mennesker fylte alle ledige kroker under denne høytidelige begivenheten.

I disse fem år har vi kunnet glede oss over våre nye og tjenelige lokaler og flere hundre tusen mennesker har besøkt oss og adskillige tonn vafler



Nærmere 1000 mennesker til stede på vigslingsgudstjeneste i 2008

Prosesjonfølget ved vigslingsgudstjeneste i 2008.

Foran 1. r. fra v. vinterprest Andreas Hamnes, daværende kirkerådsleder Johannes Leines, dav. barne- og ungd. arb. Ellen Sara L. Bientie, dav. daglig leder Morten Høst, 2 r. fra v. sjømannsprest Helge Pettersson, prest i Templo Ecumenico Playa Inglés Jesus Marques, leder av Sjømannskirkens hovedstyre Thorhild Widvey, dav. barne- og ungd. arb. Ole Thomas Reiten, bak fra v. biskop Ole D. Hagesæther, utsending for biskopen i Las Palmas Don Hipolito Cabrera, dav. genralskretær i Sjøm.krk. Kjell Bertel Nyland, dav. utenlandssjef i Sjømannskirken Espen Feilberg-Jacobsen, sjømannsprest Ingrid Frivold, byggeleder Egil Myrene, Ninna Kastrup.

fortært. I tillegg til at det er fem år siden flytting til ny kirke er det 25 år siden det første sjømannskirkearbeidet startet på Gran Canaria.

Jubileet blir markert nå i høst. Hoveddagen for feiringen blir torsdag den 31. oktober. Dagen innledes med morgenbønn, og så blir det flere foredrag ut over dagen. På kvelden blir det jubileumsfest på kjerka der festtaler er tidligere leder av Kirkerådet i Den norske kirke, Nils-Tore Andreassen. Søndag 3. november blir det jubileumsgudstjeneste i Den katolske kirke i Arguineguin. Flere tidligere ansatte har meldt sin ankomst til jubileet. Vi kommer tilbake med mer detaljert informasjon i septemberutgaven av La Gaviota.

AT/Foto: Arnt Roseth/Foto Antonio



Fra 1990 til 2008 holdt kirken til i bolighuset midt på bildet ved siden av SunWing-hotellet



Teror

Om en tar en tur utenfor de mest opptråkkede turiststeder, finnes det idylliske perler overalt.

Denne idyllen er fra Teror nord på Gran Canaria. Teror er navnet både på kommunen og byen i denne kommunen. Teror ligger oppe i fjellsiden nær hovedstaden Las Palmas og er blant annet kjent for festen for Gran Canarias skytshelgen, Virgen del Pino. Denne festen er omtalt annet sted i bladet.

AT/Foto: Kjell O. Pettersen



Svenska kyrkan



GRAN CANARIA



Svenska Kyrkan San Agustin

Rocas Rojas Tel: 928 76 72 06, Jourtel: 629 83 98 13 E-mail: grancanaria@svenskakyrkan.se

www.svenskakyrkan.se/grancanaria

Svenska kyrkan, Gran Canaria hittar du också på Facebook



Kyrkan renoveras!

Lokalerna är stängda! Kyrkan öppnar återigen i september.

Personal finns på plats! I ett rum bredvid kyrkans entré. Det finns skylt var vi finns.

Personal på plats: Telefon: (0034) 928 767 206

Måndag-Fredag 10.00-14.00 Lördag Stängt Söndag 18.00-19.00

Någon form av andakt (mer info på hemsidan)

Du kan alltid nå personal på: (0034) 629 839 813 grancanaria@svenskakyrkan.se

COLEGIO NORUEGO



Den Norske Skole Gran Canaria

På øya med verdens beste klima, tilbyr vi:

- Grunnskole, 1. – 10. trinn
- Videregående skole, studiespesialiserende vg1 – vg3

For mere informasjon, se vår hjemmeside www.colegio.no

E-post: postmottak@colegio.no

Telefon: 0034 928 15 29 00

GEORGE RENT A CAR ARGUINEGUIN

Vi holder til ved markedsplassen i Arguineguin, like ved Den Norske Klubben

www.rentacargeorge.com

Tel. +34 630 106 460



DENTIST DR. SAN MARTIN



DAILY: 9 - 18⁰⁰ hs.
SATURDAY: 9 - 14⁰⁰ hs.
SUNDAY: CLOSED

DENTAL CLINIC
ZAHN KLINIK

IN FRONT OF THE SHOPPING CENTRE
APTOS. COSTA RICA - PUERTO RICO
TLF.: 928 56 13 21



Canariajournalen.no - Alt om Gran Canaria for skandinaver



Siden 1998 har den skandinaviske avisa Dag & Natt kommet ut månedlig på Gran Canaria, trykket i 20 000 eksemplarer, fordelt på mer enn 220 utdelingsteder fra Las Palmas til Mogen. Turister og besøkende skandinaver til øya har alltid vært førsteprioriterte målgruppe hos oss.

Dag & Natt fikk i sin tid en fin mottagelse, den har hatt en trofast

oppfølging og har i dag et nært og uproblematisk vennskap til sine lesere og ikke minst sine kunder; annonsørene. Vi som jobber med avisen trives utrolig godt med vårt daglige virke, til den grad at vi ønsker at stadig fler skal få ta del i den informasjon vi formidler om liv og røre på Gran Canaria.

Det å ligge på nett har vært et ønskemål fra våre lesere de siste årene. Mange vil ha adgang også til avisen når de ikke fysisk befinner seg på Gran Canaria. Dessuten har vi stadig spørsmål om tidligere artikler fra våre nye lesere, artikler som stadig veke er like interessante og aktuelle.

www.dagnatt.com

Ferien blir ikke den samme uten.....

Feriebolig på Gran Canaria ønskes kjøpt

Vi er en hyggelig norsk familie på fire som leter etter en feriebolig på sørkysten av Gran Canaria, gjerne Arguineguin-området. Vi håper på å finne en leilighet eller lite hus med minimum 3 soverom og havutsikt. Beliggenhet nær strandpromenaden.

Vi har to barn i grunnskolen og kan derfor bare bruke ferieboligen i skoleferiene. Derfor kan det være en mulighet å inngå en avtale med selger om at selger kan få bruksrett på boligen etter salg. Hvis det er noen som bruker sin feriebolig lite og sliter med vedlikeholdet kan dette være en god løsning for begge parter. Vi er også interessert i oppussingsobjekter.

**Ta gjerne kontakt
hvis dette høres interessant ut.**

Vennlig hilsen Berit Førland
tlf +47 918 30 377
email: berit@pronstad.no



www.sydeneiendom.com

+ 47 67 41 31 04 / + 34 928 185 340

God sommer



Syden Eiendom SL har lokale i første rundkjøringen i Arguineguin. Vi har spesialisert oss på det Skandinaviske markedet, og ønsker dere hjertelig velkommen innom oss.

Vi har 15 års erfaring innen reiseliv, kultur, den kanariske mentaliteten og de spanske lover.

Meglerne våre er utdannet ved BI, og er også medlem av Norges Eiendomsmegler Forbund.

Vi har din drømmebolig.



GRUNNVERDIER VI JOBBER ETTER :

- 1) SKAFFE VÅRE KUNDER EN BEST MULIG HANDEL I ET MARKED SOM ER UKJENT FOR DE FLESTE NORDMENN.
- 2) GJENNOMFØRE EN TRYGG HANDEL FOR NÅ OG I ETTERTIDEN, EKSEMPELVIS VEILEDNING / TILRETTELEGNING AV ÅRLIGE SKATTER OG AVGIFTER, ARV, ETC.
- 3) PROFESJONALITET, Å REFLEKTERE OVER ALT SOM VI STÅR FOR.
- 4) EN GOD OG UFORPLIKTENDE SERVICE FOR VÅRE KUNDER OG INTERESSETER



**Bruk utdannet megler MNEF,
det lønner seg.**



Maria Ruud



Erling Ruud



Jørn Davidsen



Tore Andresen



Linn Henriksen

Eden

Aven. Los Guayres 2 ,
(Doñanarundkjøringen)

Aptos. Rio Canario loc. 16-20 Patalavaca

Tlf. 928 151 601

Vi ønsker dere alle en riktig
god sommer.

Vi åpner igjen d. 4. juli kl. 18 til
god og hjemmelaget mat.

Åpningstider:

torsdag-mandag 18-22

Tirsdag og onsdag stengt.



Foto
Antonio

www.fotoantonio.es

Tlf/fax: 0034 928 14 23 57

Mobil: 0034 609 46 16 99

Mail: foto_antonio@hotmail.com



Bryllups-
fotografering

Vi snakker norsk

Restaurante
Rossini

Tel: 616 999 103
Tel: 928 150 700
35120 Arguineguín
Avda. Los Canarios, 3

Marianne & Roger
Internasjonal restaurant nær Sjømannskirken

DEN KOMMUNALE SKOLE FOR MUSIKK OG DANS I MOGÁN ESCUELA MUNICIPAL DE MÚSICA Y DANZA DE MOGÁN:

UNDERVISNINGSTILBUD

Saksofon – Klarinett – Fløyte -Trombone –
Trompet - Fiolin – Cello - Gitar - Lutt –
Bandurria (spansk strengeinstrument i luttfamilien)
Timple (Kanarisk strengeinstrument)
Sang – Dans – Elgitar - Elbass – Slagverk - Piano
Innføring i kunst

Gruppeaktiviteter:

Korps, Moderne musikk,
Batucada (perkusjonsgruppe),
Kor, Folklore-grupper...

DERSOM DU ER RESIDENT ELLER OPPHOLDER DEG FOR
KORTERE TID PÅ VÅR ØY OG ØNSKER Å MELDE DEG PÅ OG
DELTA I KORPSET "LA BANDA DE MÚSICA DE MOGÁN",
KOM INNOM ET AV VÅRE KONTOR

INFORMASJON OG PÅMELDING:

ARGUINEGUÍN: COMPLEJO DEPORTIVO DAVID JIMENEZ SILVA
Åpningstider: 16.00 til 21.00 mandag til fredag



Ayuntamiento de Mogán

Telefon: 928 56 85 81

www.mogan.es



Den katolske menigheten i Arguineguin

bærer navnet

"PARROQUIA NUESTRA
SEÑORA DE LOS DOLORES Y SANTA ÁGEDA".



Hovedkirken befinner seg i Arguineguin, men også i El Pajar (nær sementfabrikken), Cercado de Espino (byen før oppstigning til Soria) og i Motor Grande (innenfor Puerto Rico) holdes det gudstjenester ukentlig. Gudstjenestene er i utgangspunktet på spansk, men flere gudstjenesteledd oversettes til flere andre språk.

Gudstjenestene holdes til følgende tider:

Arguineguin:	Tirsdag kl. 19.00
	Torsdag kl. 19.00
	Lørdag kl. 20.00
	Søndag kl. 11.30
El Pajar:	Søndag kl. 09.30
Cercado de Espino:	Søndag kl. 19.00
Motor Grande:	Lørdag kl. 18.30

Hver søndag ettermiddag og ved flere andre anledninger får Sjømannskirken låne Den katolske kirken i Arguineguin til sine gudstjenester.

H O S P I T E N

CLÍNICA ROCA

Vi er der når det trengs



Innleggelse ✓

Poliklinikk ✓

Intensiv avdeling ✓

Laboratorium ✓

MR ✓

Røntgen ✓

Gastroskopi ✓

Rehabilitering og
fysioterapi ✓

HOSPITEN CLÍNICA ROCA SAN AGUSTÍN

Buganvilla 1 · San Agustín · Tel. 928 76 90 04

Centro de ESPECIALIDADES MÉDICAS VECINDARIO

Avda. de Canarias, 54 · Vecindario · Tel. 928 73 03 62

Sykehus med 24 timers legevakt

Tel. 902 321 112

Poliklinikk Tel. 928 730 362

Vi aksepterer private
– og reiseforsikringer

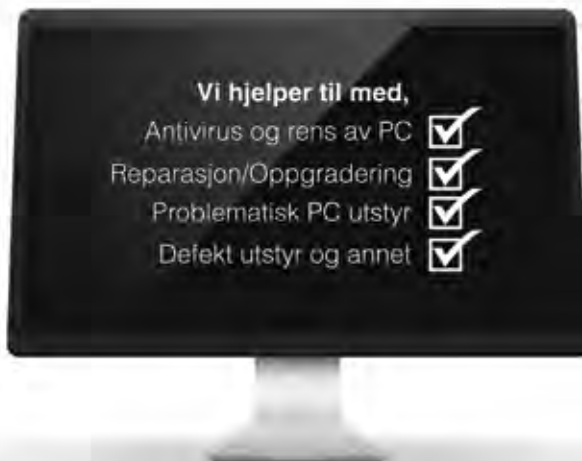
info@clinicaroca.com

www.hospiten.com

TRENGER DU INTERNETT?

TRÅDLØSE INTERNETT LØSNINGER OG STREAMING AV TV

Les aviser, epost eller snakk på Skype.
Hold kontakt med Internett fra Computer Service.



DU KAN NÅ OSS PÅ TELEFON

+34 828 244 377

VI HOLDER TIL PÅ CC. ANCORA, LOCAL 134-135 (VED DEN DANSKE BAKER)
EMAIL: INFO@COSERVICE.INFO WEB: WWW.COSERVICE.INFO



***Nybygg – renovering – tilbygg – kjøkken -
møbler – design – salg/montering av vannfilter.***

***Vannfilter forlenger levetiden på alt fra vaskemaskiner, oppvaskmaskiner,
varmtvannstank, dusjhoder, kraner, mm. Filteret fjerner det meste av kalken
som ødelegger disse maskinene. Filtrene er billige og enkle å montere.***

C/Viera y Clavijo 4 b, 35120 Arguineguin

Tom Are 628 478 301 - Marie 628 333 668 (Engelsk/Spansk)

Rolig - vi hjelper deg!



If tilbyr forsikring til nordmenn

- Boligforsikring
- Innboforsikring
- Reiseforsikring
- Forlengelser i Europeiske
- Studentforsikring

Vi forsikrer også alt du har i Norge.

**Kontakt oss på +34 682 798 523
eller mail: reidar.bugge@if.no**





ASTMA- OG
ALLERGIFORBUNDET

- gjør Norge friskere

Gran Canaria

HAR DU ASTMA / ALLERGI, KOLS, EKSEM ELLER OVERFØLSOMHET?

Norges Astma-og AllergiForbund er representert ved lokallag på Gran Canaria. Vi er opptatt av at alle nordmenn med våre diagnoser skal få et trygt og godt opphold med sin sykdom her på øya. Vi holder til helt sør på Gran Canaria, i Arguineguin.

GENERELL INFORMASJON

Alt du lurer på vedrørende din astma/allergi, kols, eksem eller overfølsomhet og ditt opphold på Gran Canaria vil vi hjelpe deg med så langt vi kan.

BOSTED: Hvordan kunne bo / gå på skole på Gran Canaria

Etter flere år som lokallag, har vi ofte mottatt mange fortvilte henvendelser vedr. leiligheter og hus. Fukt med påfølgende muggsopp er ett av våre store problem. Bytte av bosted kan være eneste løsning. Vi har erfaring med hva du med dine plager bør være oppmerksom på.

Kontakt oss før du blir mer syk.

Ønsker du et lengre opphold her, kan vi prøve å være behjelpelig med informasjon om dine rettigheter overfor NAV.

MATALLERGI

Positiv utvikling av butikker med bredt utvalg av mat for allergikere, gjør hverdagen lettere for vår gruppe. Ta kontakt ved behov for hjelp til å finne god mat som du og dine barn tåler.

KONTAKTPERSONER

- Person med kunnskap og egenerfaring.
- Ingunn: Kontakt for barn og voksne med astma, eksem og allergi.
- John: Kontakt for barn og voksne med astma og allergi.
- Jonn Bjørnar: Kontakt for mennesker med allergi og matproblemer.

OPPGAVER

Har du litt tid til overs, ønsker vi flere medlemmer i Styret. Ta kontakt.

RING OSS: John Sandem +34 608 18 3489
Ingunn Dybdahl +34 653 305 909
Jon Bjørnar Smedseng +34 693 719 712

**Støtt våre annonsører!
De støtter Sjømannskirken.
Annonsørene er selv ansvarlige
for sine varer og tjenester.**

AL-ANON / ACA

Hjelp og hjelp for familier og venner av alkoholikere

Al-Anons formål er å hjelpe familier og venner av alkoholikere. Velkommen til våre samlinger! Det hjelper å snakke med noen om problemene.

På sommeren har vi ikke faste møter, men vi kan nås på de oppgitte telefonnummer

Ta kontakt for nærmere info.:
+34 928 73 64 45 • +34 609 503 050

Los Amigos

Forum for langtids- og fastboende skandinaver

Ønsker du å møte nye, gode venner mens du er her på Gran Canaria? Da er du hjertelig velkommen til å bli med i Los Amigos - et kristent, sosialt og kulturelt fellesskap.

En lørdag ettermiddag i måneden samles vi på Sjømannskirken til noe godt å spise og et variert program. Vi drar på turer og konserter. Iblant går vi ut og spiser sammen. Og vi møter hverandre naturligvis på Sjømannskirkens mange forskjellige arrangementer.

Høsthalvåret 2013 har vi planlagt følgende arrangementer:

- 26. okt. kl.18.00:** Hyggekveld i Sjømannskirken
?? . nov. kl.18.00: Konserturn
(program ikke kjent ennå)
23. nov. kl.18.00: Hyggekveld i Sjømannskirken
14. des. kl.18.00: Julebord i Sjømannskirken

Følg med på oppslagstavlen ved Sjømannskirken for nærmere opplysninger etter hvert som arrangementene nærmer seg. Det kan bli justering av datoer, men det blir fire arrangementer denne høsten.

Velkommen

Er det noe du lurer på i forbindelse med Los Amigos i sommer, så ring gjerne:

Rønnaug Johansen 0047 473 49 788
Roar Sandvik 0047 415 23 960
Jon Smedseng 0047 751 88 467
Gerd Nordhus 0047 971 09 489
Brit Dahl Johansen 0047 959 64 335

Har du et alkoholproblem? Vi kan hjelpe!



ANONYME ALKOHOLIKERE

AA-møte (no, sv, da) Onsdager kl.19-20
Den katolske kirke, Arguineguin
(i perioden 1.september - 31.mai)

Kontakt: Astrid 606 037 061 / Bjørn 645 299 977



NORSK FOTOGRAF PÅ GRAN CANARIA

- bryllup
- forlovelse
- kjæresten i alle aldre
- konfirmasjon
- barn
- nyfødt
- familie
- eiendom
- personal
- lager websider
- stort studio

- når kvalitet er viktig!

Mette Brandt

www.mettebrandt.com
post@mettebrandt.com
Tlf.: +34 664 773 411



F.S. REFORMAS

REFORMAS EN GENERAL: CARPINTERÍA EN MADERA O ALUMINIO - PINTURA, TRABAJOS DE FONTANERÍA, MANTENIMIENTO, PISCINAS, JARDINES Y AIRE ACONDICIONADO. 🇪🇸

RENOVERING & OPPUSSING: SNEKKER ARBEIDE I TRE OG ALUMINIUM, MALING, VEDLIKEHOLD, RØRLEGGER, SVØMMEBASSENGER, GARDENS OG AIR CONDITION. 🇳🇴

📞 **673 351 980** WWW.F-S-REFORMAS.COM



Sameie:

Ventura

Nytt sameie prosjekt med 28 selveieende leiligheter i Loma Dos.

Priser mellom 270.000 € og 750.000 €.

Leiligheter med 2 soverom på ca 60 m², med egen garasje og bod.

Balkong/terrasse med havsutsikt.

Fellesområde med basseng.

Beregnet ferdigstillelse: desember 2013.

For informasjon og visning:

oystein@lacanariaestate.com, tel 693 754 441.

marianne@lacanariaestate.com, tel 617 734 671.



La Canaria
ESTATE



Golf

Fabia

A3

Hos Autos Domínguez i Maspalomas er vi opptatt av din sikkerhet.

Dersom du kjøper en ny bil av Autos Domínguez Maspalomas,

gir vi deg et gratiskurs i sikker kjøring*

Det er viktig for oss at du kjenner den avanserte teknologien som er i våre biler:

Aktiv og passiv sikkerhet, ABS (blokkeringsfrie bremses),
EDS (Elektronisk differensialsperr), ESP (Elektronisk stabilitetskontroll),

Dette har du bruk for i din daglige kjøring.

**Vi gir deg et gratiskurs
i sikker kjøring***



*Tilbudet er gyldig til 30. juni. Kurset foregår i Maspalomas

Du finner oss i:

Avda. Partera Leonorita, 25 – Maspalomas

Avda. de Canarias, 77 – Vecindario

Telefon: **+34 928 563 100**

Fax: **+34 928 563 105**

Den Danske Restaurant **Freya**



Åbningstider for sommeren: ons – sønd 12 - ?

Hver lørdag:

Spis så mange Pil-Selv rejer du orker, med salat,
2 slags dressing, citron og brød. € 10,50 per person

Vi ses på stranden

www.freya-patalavaca.dk

Facebook: Vild med Freya Patalavaca

Rest. Freya Don Paco, Patalavaca, lokal 118
telefon 928 73 63 10 eller mobil 626 122 434



*Vi tilbyr et stort antall boliger til kort og langtidsleie
på strekningen Tauro, Puerto Rico, Los Caideros,
Patalavaca og Arguineguin. Vi har også boliger og
forretningseiendommer til salg. Ring oss eller stikk
innom for en uforbindtlig prat.*

inmobiliaria
NORSK BOLIGSERVICE

**Centro Comercial Ancora 84, Arguineguin.
Tel 0034 928 185 004 Norsk IP 72 600 366**

www.canaria.no

Etablert 1989.
Ikke bare en byggmester...

DOMUS renova



Renovering · Elektrisk · Rørlegger · Nykonstruksjon · Utbygging · Hage
Sanering · Snekkerarbeide · Malerarbeide · Baderom · Kjøkken · Terrasser
Tak · Profesjonell Rådgiving · Planlegging · Interiør Design

*punktlig og med gunstige priser. Gode referanser.
Besøk gjerne noen av våre tidligere prosjekter*



Tel.: +34 638 675 865 / +34 928 776 039 (Claudio)
www.domusrenova.com · info@domusrenova.com

IMPRESA EN ARGUINEGUÍN

IMPRESOS
LOS CANARIOS S.L.



**C/. Domingo Suárez nº 12A
35120 Gran Canaria
Tlf.: 928 150 034 - Tlf./Fax: 928 150 846
impresocanarios@gmail.com**

 **EcoVen**
ECONOMISTAS

 **ZURICH**

FORSIKRINGER
REGNSKAPSRADGIVING

SKATTERADGIVING
ARBEJDSRADGIVING

ECOVEN ECONOMISTAS
SOCIEDAD PROFESIONAL
DE ECONOMISTAS

For residenter og ikke-residenter
Vi snakker skandinavisk

C/ José Clavijo y Fajardo 8. 35120 Arguineguín.
Tel. 928 152882 - Fax. 928 764079
email: info@ecoveneconomistas.com

BENITEZ & THORBJØRNSSEN, S.L.P.

REGNSKAP OG SKATTERÅDGIVNING

Vi tilbyr våre profesjonelle
tjenester innen:

Skatterådgiving
Regnskapsføring
Arv
Testamente
Selvangivelse
Kjøp og salg
Etablering av selskaper

*20 års-
jubileum*
1992 - 2012



Har du ellers noen problemer, kontakt oss!

Adr.: La Lajilla, 5-1, 35120 Arguineguín
Tlf.: 928 73 6657 Fax: 928 15 0067 E-post: heidi@benitez.com

HOSPITALES SAN ROQUE

MASPALOMAS



24 timers medisinsk tjeneste på hotel ✓

24 timers legevakt ✓

24 timers traumatologisk legevakt ✓

24 timers tolketjeneste ✓

VI JOBBER MED DE BESTE
NASJONALE OG INTERNASJONALE
FORSIKRINGSSLESKAPENE

928 063 666

Vi tilbyr deg et bredt utvalg av spesialiteter som generell kirurgi, magekirurgi, traumatologi, indremedisin, kardiologi, gynekologi, odontologi, øyespesialist, rehabilitering, dermatolog, dialyse kosmetisk og plastikk kirurgi, neurologi, dialysavdelningen, radiologi, digital mammografi, scanning og magnetresonanstomografi (MR).

Vi tar vare på deg til din ferie

www.hospitalessanroque.com

Spesialisert medisinsk senter



@HHSanRoque



HOSPITALES SAN ROQUE

Medical Center

Centro Médico

Arguineguín

Ditt komplette helsetilbud

ved rundkjøringen med hvalfinnen, i Arguineguín
I 30 år har vi hjulpet skandinavere.

Spesialistlegesenter med skandinavisk-talende personell

- Allmennmedisiner
- Ortoped
- Øre-Nese-Hals-spesialist
- Gynekolog
- Indremedisiner
- Hudlege
- Radiolog
- Estetisk medisin/Plastisk kirurgi
- Kirurg
- Norsk Fysioterapeut (NAV-avtale)
- Norsk Tannlege

ÅPENT 24 TIMER I DØGNET, 365 DAGER I ÅRET,
HJEMME-BESØK, RØNTGENUNDERSØKELSER.

Vi har avtale med alle norske forsikringselskaper

Hos oss er du i gode hender !



Telefon: (+34) 928 73 51 82 eller (+34) 928 73 68 00
Gateadr:-C/. Viera y Clavijo nr. 2, 35120 Arguineguín
E-post: administracion@medicentarguin.com
Internet: www.medicalcenterarguineguin.com

INMOBILIARIA • REAL ESTATE • IMMOBILIEN • EIENDOMSMEGLER



The Sign of Experience!

Planer om å kjøpe eiendom på Gran Canaria?

Cárdenas Eiendomsmeglere en familiebedrift som siden 1980 har spesialisert seg på eiendomsmarkedet på sørsiden av Gran Canaria. Vi legger stor vekt på profesjonell og vennlig kundebehandling med fokus på ærlig informasjon og rådgivning. Slik har vi opparbeidet oss et sterkt navn, og regnes i dag som en av øyas ledende eiendomsmeglere



Motta våre nyhetsbrev

- Arguineguín - 928 150 650
- Puerto Rico - 928 153 057
- Playa de Mogán - 928 565 966

Spør gjerne om referanser fra tidligere kunder.
"Bellevue Best Property Agent 2006 - 2013"

www.cardenas-grancanaria.com • info@cardenas-grancanaria.com

Program for sommeren 2013

Det er gudstjeneste hver søndag kl 18.00 i
Sjømannskirken

Juni

- Søndag 2. kl.18.00 Gudstjeneste - 2.s. i Treenighetstiden, Joh 3,1-13
Søndag 9. kl.18.00 Gudstjeneste - 3.s. i Treenighetstiden, Mark 10,13-16
Søndag 16. kl.18.00 Gudstjeneste - 4.s. i Treenighetstiden, Matt 9,35-38
Søndag 23. kl.18.00 Gudstjeneste - 5.s. i Treenighetstiden, Matt 18,12-18
Søndag 30. kl.18.00 Gudstjeneste - 6.s. i Treenighetstiden, Mark 3,13-19

Juli

- Søndag 7. kl.18.00 Gudstjeneste - 7.s. i Treenighetstiden, Mark 5,25-34
Søndag 14. kl.18.00 Gudstjeneste - 8.s. i Treenighetstiden, Mark 12,28-34
Søndag 21. kl.18.00 Gudstjeneste - 9.s. i Treenighetstiden, Luk 6,36-42
Søndag 28. kl.18.00 Gudstjeneste -10.s. i Treenighetstiden, Mark 11,25-26

August

- Søndag 4. kl.18.00 Gudstjeneste - 11.s. i Treenighetstiden, Joh 8,31-36
Søndag 11. kl.18.00 Gudstjeneste - 12.s. i Treenighetstiden, Joh 4,27-30.39-43
Søndag 18. kl.18.00 Gudstjeneste - 13.s. i Treenighetstiden, Joh 15,13-17
Søndag 25. kl.18.00 Gudstjeneste - 14.s. i Treenighetstiden, Matt 19,27-30

September

- Søndag 1. kl.18.00 Gudstjeneste - 15.s. i Treenighetstiden, Joh 15,9-12
Søndag 8. kl.18.00 Gudstjeneste - 16.s. i Treenighetstiden, Matt 11,16-19
Søndag 15. kl.18.00 Gudstjeneste - 17.s. i Treenighetstiden, Mark 5,35-43

**Velkommen til gudstjenester og andre
arrangementer på Sjømannskirken**

Se side 2 for de daglige åpningstidene på leseværelset

BIDRAG TIL LOKALT HJELPEARBEID

Det finnes flere måter å støtte lokalt hjelpearbeid på:

Cáritas er Den Katolske kirkes hjelpeorganisasjon som du kan støtte ved å gi penger, klær eller mat.

*Penger kan settes inn på Cáritas, Arguineguin sin konto
Bankia Iban: ES66 2038 72180530 0007 0144 SWIFT: CAHMESMMXXX
eller leveres i Sjømannskirken.*

*Mat og klær kan ikke leveres i Sjømannskirken, men kan leveres i
Den Katolske kirken hver onsdag kl.18 - 18.45*

*Nabohjelpen kan du støtte ved å sette inn penger på konto i Arguineguin
Banco Sabadell: IBAN ES50 0081 1394 11 0001028108, SWIFT:BSABESBB*

Kulturelle godbiter
på Gran Canaria

Alfredo Krauss



Telefon: 902 405 504
Man - fre 10:00 - 14:00
og 16:30 - 20:30

Lør. 10:00 - 14:00

www.auditorio-alfredokraus.com
(Her finnes komplett program)

7. juni kl. 20.30

**G.C. filharmoniske orkester
Mozartiana**

Christoph Campestri, dirigent
Jean-François Doumerc, fløyte
Radovan Cavallin, klarinett
Prokofiev, Franciix,
Mozart, Tchaikovsky

Andre steder:

1. juni kl. 21.00

Gran Canaria Big Band
Teatro Municipal de Agüimes
(Plaza de Santo Domingo)

19./21./25. juni kl. 20.30
23. juni kl.19.30

**G.C. filharmoniske kor
og orkesters
La Bohème, Puccini**

Teatro Perez Galdóz, Las Palmas

13. juli kl. 22.00

Pablo Alborán
(Spansk sanger i latin-genre)
Plaza de la musica, Las Palmas

Fiestas i Mogan:

26. mai - 11. juni
Fiesta de San Antonio
i Pueblo Mogan

12.-21. juli

Fiesta del Carmen i Arguineguin
med Romeria i Arguineguin 13. juli
Fiskernes skytshelgen Carmen
feires med prosesjon fra Den
Katolske Kirke Arguineguin.

26.- 4. august

Fiesta del Carmen i Puerto Mogan

Mer info kan finnes på:
www.grancanaria.com
www.ofgrancanaria.com

GI DIN STØTTE TIL SJØMANNSKIRKEN



SJØMANNSKIRKEN
Iglesia Noruega en Gran Canaria

**Bli fast giver du også
- vår amigo**
Fast giver på Gran Canaria

Avenida de los Canarios 11, E-35129 Arguineguan, Gran Canaria - www.sjomannskirken.no/grancanaria
Tlf: +34 928 72 52 46, E post: gran.canaria@sjomannskirken.no

BLI VÅR amigo

Fast giver på Gran Canaria

**Vi trenger din støtte til
Sjømannskirken på
Gran Canaria**

Bli vår faste giver. Informasjons-
brosjyre finner du på kirken - eller
send en e-post til
amigo@sjomannskirken.no
så sender vi deg informasjon!

Du kan også gi en gave via våre nettsider
www.sjomannskirken.no/grancanaria

**Vi sender
kirkebladet
La Gaviota
til alle våre
"Amigos"**

